

# Partecipazione alla Fiera China International Import Expo

Shanghai, Cina  
05 – 10 Novembre 2021



Fondazione Italia Cina  
意中基金会



## Programma

**01/03 Novembre**

# Allestimento fiera

**05 / 10 Novembre**

# International Import Expo

**11 Novembre**

# Conclusione fiera, disallestimento

**ADESIONI**  
**Entro il 30 Aprile 2021**

Per maggiori informazioni:

### AICE

Dr Pierantonio Cantoni tel. 02-7750320/1  
[aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it)

### Fondazione Italia Cina

dott.ssa Cinzia Savoldi tel. 0272000000  
[eventi@italychina.org](mailto:eventi@italychina.org)

### Camera di Commercio Italo Cinese

dott.ssa Lan Pang tel. 02 36683110  
[info@china-italy.com](mailto:info@china-italy.com)

### Link della fiera

<http://www.ciie.org/zbh/en/>

### Con il supporto di:



ITALIAN TRADE AGENCY  
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

AICE, Fondazione Italia Cina e Camera di Commercio Italo Cinese, con il supporto di ITA – Italian Trade Agency, organizzano la partecipazione per aziende italiane alla quarta edizione della **China International Import Expo di Shanghai** (<http://www.ciie.org/zbh/en/>) dal **05 al 10 Novembre 2021**.

La **CIIE**, manifestazione fieristica concepita dal Ministero del Commercio cinese e dalla Municipalità di Shanghai, è dedicata esclusivamente all'importazione di prodotti e servizi, con la sola presenza di espositori stranieri.

Le prime tre edizioni hanno avuto grande successo: 400.000 visitatori professionali, 150 Paesi espositori, 72 miliardi di dollari di accordi commerciali siglati.

Le autorità cinesi stanno investendo molto sull'organizzazione di questa quarta edizione come forte segnale di ripresa delle attività e dei consumi in Cina, e come tentativo di uscita dalla grave emergenza sanitaria globale.

La fiera sarà organizzata in otto **padiglioni settoriali**:

#### PRODOTTI

- Consumer goods (inclusi luxury products)
- Intelligent industry & IT
- Automobile
- High End Intelligent Equipment
- Food & agricultural products
- Medical equipment, healthcare products

#### SERVIZI

- Tourism
- Financial services
- Culture & Education
- Logistics

In tali spazi AICE, FIC e CCIC, coordineranno **una presenza commerciale italiana**.

All'edizione di quest'anno sarà possibile partecipare in due modalità:

- All'interno di **un'area espositiva collettiva** (solo per il settore food and agricultural products) sulla base di un progetto allestitivo caratterizzante il "Made in Italy" che stiamo definendo sulla scorta delle edizioni passate
- Aree espositive individuali** (in stand di 9mq o multipli, sia spazio nudo che preallestito).

#### I costi di partecipazione sono:

- € 3.000 stand preallestito base fiera di 9 mq (e multipli)\*
- € 300/mq Spazio nudo (raw space minimo 36mq)\*
- € 4.200 a modulo nell'area collettiva AICE/FIC/CCIC (da definire sulla base al numero di aziende partecipanti) in un'ampia area espositiva con progetto allestitivo ad hoc caratterizzato da un richiamo all'identità ed immagine dell'Italia.

[\*Condizioni e modalità di pagamento verranno confermati una volta ricevute indicazioni definitive dall'ente fiera.]

Inoltre, è prevista per ciascuna azienda una **service fee di €1.000,00** che copre le spese di:

- Coordinamento
- Assistenza per accreditamento dei partecipanti
- Inserimento presentazione nel catalogo Italiano
- Promozione ed invito a buyers cinesi, incontri b2b in fiera
- Assistenza e supporto sia nelle fasi preparatorie che in fiera.

In base alle precedenti edizioni, siamo in grado di fornire i riferimenti di un allestitore utilizzato nelle edizioni precedenti e che seguirà anche il nostro progetto allestitivo di quest'anno. Tale soggetto è autorizzato dalla CIIE e fornirà un servizio dedicato per le aziende italiane che parteciperanno con il nostro coordinamento.

**Qualora voleste partecipare dovete compilare il contratto allegato (vincolante) e versare la relativa quota di partecipazione.**

**La scadenza per l'invio del contratto è il 30 Aprile 2021.**

**La partecipazione degli espositori è soggetta alla valutazione e approvazione dell'ente fieristico.**

STAND	DESCRIZIONE	COSTO
1) Collettivo Italia	<p>Disponibilità di uno spazio per l'esposizione di prodotti (9mq per modulo)</p> <p>Caratteristiche: Allestimento e personalizzazione Made in Italy</p> <p>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</p>	<p>4.200€ per modulo                      +                      1.000€ service fee</p>
2) Preallestito base	<p>Spazio: 9mq o multipli</p> <p>Caratteristiche: Allestimento base gestito direttamente dall'Ente fieristico in Cina (moquette, sedie, tavolino, desk, scaffali, luci)</p> <p>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</p>	<p>3.000 € (ogni 9mq)                      +                      1.000€ service fee</p>
3) Spazio nudo	<p>Spazio: minimo 36 mq</p> <p>Assistenza prima e durante la fiera (registrazione, badge, inserimento nel catalogo degli espositori, dialogo con l'ente fiera, etc.)</p>	<p>300 € mq (minimo 36 mq)                      +                      1.000 € service fee</p>

**Partecipazione alla fiera CHINA INTERNATIONAL IMPORT EXPO  
Shanghai 05 – 10 Novembre 2021**

Contratto di Servizio

**Da compilare e rispedire firmato alla Segreteria Aice ([aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it) - fax 027750329)  
entro il 30 Aprile 2021**

<b>Company Name</b> _____		
<b>Address (headquarters)</b> _____ _____		
<b>Tel</b> _____	<b>Mob</b> _____	<b>E-mail</b> _____
<b>Web</b> _____	<b>P. IVA</b> _____	
<b>Contact Person:</b>		
Surname Name	Role	e-mail
_____	_____	_____
<b>Association membership</b> _____		
<b>Business sector</b> _____		
<b>EXHIBITION AREA IN CIE:</b>		
<input type="checkbox"/> Consumer electronics & appliances,		
<input type="checkbox"/> Consumer goods,		
<input type="checkbox"/> Automobile,		
<input type="checkbox"/> High End Intelligent Equipment & IT		
<input type="checkbox"/> Food & agricultural products,		
<input type="checkbox"/> Medical equipment, medical care products		
<input type="checkbox"/> Trade in Services		
<b>Date</b>	<b>Signature</b>	
_____	_____	
<small>(^) Informativa. Ai sensi dell'Art. 13 del D.Lgs. 30 Giugno 2003 n.196, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali si informa che i dati che verranno forniti all'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero) nell'ambito di questa iniziativa, saranno oggetto di trattamento svolto con o senza l'ausilio di sistemi informatici, nel pieno rispetto delle norme del D.Lgs.196/2003. Lo scopo della raccolta è finalizzato allo sviluppo dell'iniziativa sopra descritta e alla successiva elaborazione di statistiche per l'invio di informazioni relative ai nostri progetti. Il conferimento dei dati non è obbligatorio, tuttavia, in assenza dello stesso, non potranno essere effettuate le prestazioni di cui sopra. Titolare dei dati forniti è l'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero). I dati forniti sono a Sua disposizione per l'eventuale cancellazione nonché qualsiasi correzione o modifica relativa al loro utilizzo. Con riferimento alla comunicazione fornitami, autorizzo l'Aice (Associazione Italiana Commercio Estero) al trattamento dei miei dati personali.</small>		
<b>Date</b>	<b>Signature</b>	
_____	_____	

## DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI

### TIPOLOGIA SERVIZIO:

Riferimento (responsabile aziendale da contattare): \_\_\_\_\_

Il servizio è a pagamento?  SI  NO

- Preallestito base per un totale di \_\_\_ moduli di 9 mq  
**3.000,00 Euro x \_\_\_ moduli standard + 1.000 Euro service fee**
- Collettivo (solo nei padiglioni in cui si raggiungeranno un minimo di 36mq)  
**4.200,00 Euro x \_\_\_ moduli + 1.000 Euro service fee**
- Spazio nudo (Raw Space) minimo 36 mq  
**300,00 Euro x \_\_\_ mq + 1.000 Euro service fee**

Totale da pagare: \_\_\_\_\_ Euro + IVA

### MODALITA' DI PAGAMENTO

**100% da versare entro il 30 Aprile 2021**

Coordinate bancarie:

**Camera di Commercio Italo Cinese**  
**BANCA INTESA SANPAOLO FILIALE 2100**  
**Via Verdi 8**  
**20121 Milano**  
**IBAN: IT 11 E 0306909 4001 00000000546**

Si prega cortesemente di specificare la causale del versamento: **"Partecipazione China International Import Expo"**  
ed **inviare copia del bonifico a:** [info@china-italy.com](mailto:info@china-italy.com); [aice@unione.milano.it](mailto:aice@unione.milano.it)

A seguito dei pagamenti saranno inviate regolari fatture quietanzate.

**Il richiedente si obbliga a versare Euro \_\_\_\_\_ + IVA** secondo le modalità sopra riportate.

Forniture non comprese nelle dotazioni base possono essere offerte solo se richieste con congruo anticipo e con addebito dei relativi costi.

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

### REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE AGLI EVENTI PROMOZIONALI 2021

**ART. 1. PARTECIPAZIONE.** Sono ammesse a partecipare le aziende regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

**ART. 2. QUOTA DI PARTECIPAZIONE.** La quota di partecipazione è relativa alla specifica iniziativa. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma del "contratto di servizio" l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa.

**ART. 3. COSTI E MODALITA' DI PARTECIPAZIONE.** **Il richiedente si obbliga a versare l'intera quota come indicato nel contratto di servizio. Qualora per decisione dell'Ente fieristico la partecipazione all'evento venga annullata, gli organizzatori si impegnano a restituire all'azienda la quota versata dal momento in cui l'Ente fieristico provvede al rimborso e al netto delle spese già sostenute dagli organizzatori.**

**ART. 4. MANCATA PARTECIPAZIONE.** Qualora, per qualunque ragione, l'azienda non dovesse prendere parte all'iniziativa sarà obbligata a versare agli organizzatori l'intero importo del pacchetto.

**ART. 5. ESONERO RESPONSABILITA'.** L'azienda dichiara di esonerare gli organizzatori da ogni responsabilità per eventuali danni ad essa derivanti generati

da cause di forza maggiore o comunque da cause indipendenti dalla volontà degli organizzatori.

ART. 6. SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE. Qualsiasi controversia concernente il presente contratto o comunque connessa allo stesso sarà preliminarmente sottoposta a un tentativo di conciliazione secondo le previsioni del Regolamento della Camera Arbitrale di Milano. Le parti si impegnano a ricorrere alla conciliazione della Camera Arbitrale di Milano prima di iniziare il successivo procedimento arbitrale. Nel caso in cui il predetto tentativo di conciliazione non abbia esito positivo, la controversia insorta - compresa quella relativa alla interpretazione, validità, esecuzione e risoluzione del presente contratto - sarà sottoposta ad arbitrato rituale in conformità al Regolamento della Camera Arbitrale di Milano. La controversia sarà decisa secondo diritto da un arbitro unico in conformità a tale Regolamento. Sede dell'arbitrato sarà Milano.

ART. 7. LEGGE APPLICABILE. Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

### **CONTROVERSIE**

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

### **LEGGE APPLICABILE**

Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.

Data \_\_\_\_\_ Firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_